SCHEDA PRODOTTO (UE) 2015/1186

IT - SCHEDA PRODOTTO	**CS** - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU	**HR** - INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA	**RO** - FIȘA PRODUSULUI
DE - PRODUKTDATENBLATT	**DA** - PRODUKTDATABLAD	**HU** - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP	**SE** - INFORMATIONSBLAD
EN - PRODUCT DATA SHEET	**ET** - TOOTEKIRJELDUS	**LT** - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	**SK** - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU
FR - FICHE DE PRODUIT	**EL** - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	**NL** - PRODUCTGEGEVENSBLAD	**SL** - PODATKOVNI LIST IZDELKA
ES - FICHA DEL PRODUCTO	**FI** - TUOTTEEN YKSITYISKOHDAT	**PL** - KARTA PRODUKTU	**LV** - PRODUKTA INFORMĀCIJA
BG - ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ	**NO** - PRODUKT DETALJER	**PT** - FICHA DO PRODUTO	

IT- DE - EN FR - ES - BG CS - DA - ET EL - FI - NO	HR - HU - LT NL - PL - PT RO - SV - SK SL - LV	
Marchio - Marke - Brand Marque - Marca - Марка Značka - Mærke - Kaubamärk Μάρκα - Tuotenimi - Merkenavn	Marka - Márka - Markė Merk - Marka - Marca Marca - Märke - Značka Blagovna znamka - Zīmola nosaukums	
Modello - Modell - Model Modèle - Modelo - Модел Model - Model - Mudel Μοντέλο - Sapluuna - Mal	Model - Modell - Modelis Model - Model - Modelo Model - Modell - Model Model - Veidne	ILARY - BIANCO
Classe di Efficienza Energetica Energieeffizienzklasse Energy Efficiency Class Classe d'Efficacité Énergétique Clase de eficiencia energética Клас на енергийна ефективност Třída energetické účinnosti Energieffektivitetsindeks Energiatõhususe klass Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Energiatehokkuusluokka Energieffektivitetsklasse	Razred energetske učinkovitosti Energiahatékonysági osztály Energijos efektyvumo klasė Energie-efficiëntieklasse Klasa efektywności energetycznej Classe de Eficiência energética Clasa de eficientă energetică Energieffektivitetsklass Trieda energetickej účinnosti Razred energijske učinkovitosti Energoefektivitātes klase	A+
Potenza termica diretta Direkte Wärmeleistung Direct heat output Puissance thermique directe Potencia calorifica directa Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon Direkte varmeydelse Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς Suora lämpöteho Direkte termisk kraft	Izravna toplinska snaga Közvetlen hőteljesítmény Tiesioginė šiluminė galia Direct verwarmingsvermogen Bezpośrednia moc cieplna Potência térmica direta Energia térmica direta Puterea termică directă Direkta värmeeffekten Priamy tepelný výkon Neposredna toplotna moč Tieša siltuma jauda	8,0 kW
Potenza termica indiretta Indirekte Wärmeleistung Indirect heat output Puissance thermique indirecte Potencia calorifica indirecta Индиректна топлинна мощност Nepřímý tepelný výkon Indirekte varmeydelse Kaudne soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς Epäsuora lämpöteho Indirekte termisk kraft	Neizravna toplinska snaga Közvetett hőteljesítmény Netiesioginė šiluminė galia Indirect verwarmingsvermogen Pośrednia moc cieplna Potência térmica indireta Puterea termică indirectă Indirekta värmeeffekten Nepriamy tepelný výkon Posredna toplotna moč Netiešā siltuma jauda	--- kW

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 – 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITALY – Tel. 0445 865911, Fax 0445 865912
https://www.lanordica-extraflame.com – email: info@extraflame.it

Indice di efficienza energetica Energieeffizienzindex Energy Efficiency Index Índice d'efficacité énergétique Índice de eficiencia energética Индекс на енергийна ефективност Index energetické účinnosti Energieffektivitetsindekset Energiatõhususe indeks Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Energiatehokkuusindeksi Energieffektivitetsindeks	Indeks energetske učinkovitosti Energiahatékonysági mutató Energijos efektyvumo indeksas Energie-efficiëntie-index Współczynnik efektywności energetycznej Índice de eficiência energética Indicele de eficientă energetică Energieffektivitetsindex Index energetickej účinnosti Indeks energetske učinkovitosti Energoefektivitātes indekss	122
Efficienza energetica utile alla potenza nominale Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal Енергийна ефективност, полезна за номиналната мощност Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu Virkningsgrad ved nominel varmeydelse Kasutegur nimisoojusvõimsusel Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ Hyödyllinen energiatehokkuus nimellisteholla Nyttig energieffektivitet ved nominell effekt	Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej Eficiência energética útil à potência calorífica nominal Eficiență energetică utilă la puterea nominală Energieffektivitet pwå nominell effekt Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči Noderīga energoefektivitāte pie nominālās jaudas	91,5 %
Efficienza energetica utile al carico minimo Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Eficiencia energética útil a carga mínima Енергийна ефективност полезна за минималното натоварване Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži Virkningsgrad ved mindste varmeydelse Kasutegur ja minimaalsel koormusel Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο Hyödyllinen energiatehokkuus minimikuormituksella Nyttig energieffektivitet ved minimal belastning	Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterećenju Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu Eficiência energética útil à carga mínima Eficiență energetică utilă la sarcină minimă Energieffektivitet användbar för den minsta belastning Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi Noderīga energoefektivitāte pie minimālas slodzes	94,7 %

Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.
Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.
Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.
Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.
Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.
Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.
Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.
Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.
Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.
Noudata asennusta ja määräaikaishuoltoa koskevia varoituksia ja ohjeita, jotka on annettu käyttöohjeen luvuissa
Respekter advarslene og instruksjonene for installasjon og periodisk vedlikehold gitt i kapitlene i bruksanvisningen
Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.
Kövesse a használati útmutató. fejezetében közölt Wgyelmeztetéseket, bWeépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.
Vadovaukitės montavimo ir periodinės techninės priežiūros perspėjimais ir nurodymais, pateiktais instrukcijų vadovo skyriuose.
Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.
Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.
Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.
Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolul din manualul de instrucțiuni.
Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlen i bruksanvisningen.
Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.
Upoštevajte opozorila in navodila za namestitev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priročnika z navodili.
Levērojiet brīdinājumus un norādījumus par uzstādīšanu un periodisko apkopi, kas sniegti lietošanas rokasgrāmatas nodaļās

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 – 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITALY – Tel. 0445 865911, Fax 0445 865912
https://www.lanordica-extraflame.com – email: info@extraflame.it
004281181-000 SPEL ILARY BIAN [E166] 05/07/22

SCHEDA PRODOTTO (UE) 2015/1186

IT - SCHEDA PRODOTTO	**CS** - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU	**HR** - INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA	**RO** - FIȘA PRODUSULUI
DE - PRODUKTDATENBLATT	**DA** - PRODUKTDATABLAD	**HU** - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP	**SE** - INFORMATIONSBLAD
EN - PRODUCT DATA SHEET	**ET** - TOOTEKIRJELDUS	**LT** - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	**SK** - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU
FR - FICHE DE PRODUIT	**EL** - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	**NL** - PRODUCTGEGEVENSBLAD	**SL** - PODATKOVNI LIST IZDELKA
ES - FICHA DEL PRODUCTO	**FI** - TUOTTEEN YKSITYISKOHDAT	**PL** - KARTA PRODUKTU	**LV** - PRODUKTA INFORMĀCIJA
BG - ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ	**NO** - PRODUKT DETALJER	**PT** - FICHA DO PRODUTO	

IT- DE - EN FR - ES - BG CS - DA - ET EL - FI - NO	HR - HU - LT NL - PL - PT RO - SV - SK SL - LV	Extraflame®
Marchio - Marke - Brand Marque - Marca - Марка Značka - Mærke - Kaubamärk Μάρκα - Tuotenimi - Merkenavn	Marka - Márka - Markė Merk - Marka - Marca Marca - Märke - Značka Blagovna znamka - Zīmola nosaukums	
Modello - Modell - Model Modèle - Modelo - Модел Model - Model - Mudel Μοντέλο - Sapluuna - Mal	Model - Modell - Modelis Model - Model - Modelo Model - Modell - Model Model - Veidne	ILARY - NERO
Classe di Efficienza Energetica Energieeffizienzklasse Energy Efficiency Class Classe d'Efficacité Énergétique Clase de eficiencia energética Клас на енергийна ефективност Třída energetické účinnosti Energieffektivitetsindeks Energiatõhususe klass Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Energiatehokkuusluokka Energieffektivitetsklasse	Razred energetske učinkovitosti Energiahatékonysági osztály Energijos efektyvumo klasė Energie-efficiëntieklasse Klasa efektywności energetycznej Classe de Eficiência energética Clasa de eficientă energetică Energieffektivitetsklass Trieda energetickej účinnosti Razred energijske učinkovitosti Energoefektivitātes klase	A+
Potenza termica diretta Direkte Wärmeleistung Direct heat output Puissance thermique directe Potencia calorifica directa Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon Direkte varmeydelse Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς Suora lämpöteho Direkte termisk kraft	Izravna toplinska snaga Közvetlen hőteljesítmény Tiesioginė šiluminė galia Direct verwarmingsvermogen Bezpośrednia moc cieplna Potência térmica direta Energia térmica direta Puterea termică directă Direkta värmeeffekten Priamy tepelný výkon Neposredna toplotna moč Tieša siltuma jauda	8,0 kW
Potenza termica indiretta Indirekte Wärmeleistung Indirect heat output Puissance thermique indirecte Potencia calorifica indirecta Индиректна топлинна мощност Nepřímý tepelný výkon Indirekte varmeydelse Kaudne soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς Epäsuora lämpöteho Indirekte termisk kraft	Neizravna toplinska snaga Közvetett hőteljesítmény Netiesioginė šiluminė galia Indirect verwarmingsvermogen Pośrednia moc cieplna Potência térmica indireta Puterea termică indirectă Indirekta värmeeffekten Nepriamy tepelný výkon Posredna toplotna moč Netiešā siltuma jauda	--- kW

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 – 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITALY – Tel. 0445 865911, Fax 0445 865912
https://www.lanordica-extraflame.com – email: info@extraflame.it

Indice di efficienza energetica Energieeffizienzindex Energy Efficiency Index Índice d'efficacité énergétique Índice de eficiencia energética Индекс на енергийна ефективност Index energetické účinnosti Energieffektivitetsindekset Energiatõhususe indeks Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Energiatehokkuusindeksi Energieffektivitetsindeks	Indeks energetske učinkovitosti Energiahatékonysági mutató Energijos efektyvumo indeksas Energie-efficiëntie-index Współczynnik efektywności energetycznej Índice de eficiência energética Indicele de eficientă energetică Energieffektivitetsindex Index energetickej účinnosti Indeks energetske učinkovitosti Energoefektivitātes indekss	122
Efficienza energetica utile alla potenza nominale Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal Енергийна ефективност, полезна за номиналната мощност Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu Virkningsgrad ved nominel varmeydelse Kasutegur nimisoojusvõimsusel Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ Hyödyllinen energiatehokkuus nimellisteholla Nyttig energieffektivitet ved nominell effekt	Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej Eficiência energética útil à potência calorífica nominal Eficiență energetică utilă la puterea nominală Energieffektivitet pwå nominell effekt Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči Noderīga energoefektivitāte pie nominālās jaudas	91,5 %
Efficienza energetica utile al carico minimo Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Eficiencia energética útil a carga mínima Енергийна ефективност полезна за минималното натоварване Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži Virkningsgrad ved mindste varmeydelse Kasutegur ja minimaalsel koormusel Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο Hyödyllinen energiatehokkuus minimikuormituksella Nyttig energieffektivitet ved minimal belastning	Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterećenju Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu Eficiência energética útil à carga mínima Eficiență energetică utilă la sarcină minimă Energieffektivitet användbar för den minsta belastning Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi Noderīga energoefektivitāte pie minimālas slodzes	94,7 %

Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.
Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.
Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.
Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.
Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.
Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.
Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.
Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.
Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.
Noudata asennusta ja määräaikaishuoltoa koskevia varoituksia ja ohjeita, jotka on annettu käyttöohjeen luvuissa
Respekter advarslene og instruksjonene for installasjon og periodisk vedlikehold gitt i kapitlene i bruksanvisningen
Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.
Kövesse a használati útmutató. fejezetében közölt Wgyelmeztetéseket, bWeépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.
Vadovaukitės montavimo ir periodinės techninės priežiūros perspėjimais ir nurodymais, pateiktais instrukcijų vadovo skyriuose.
Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.
Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.
Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.
Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolul din manualul de instrucțiuni.
Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlen i bruksanvisningen.
Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.
Upoštevajte opozorila in navodila za namestitev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priročnika z navodili.
Levērojiet brīdinājumus un norādījumus par uzstādīšanu un periodisko apkopi, kas sniegti lietošanas rokasgrāmatas nodaļās

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 – 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITALY – Tel. 0445 865911, Fax 0445 865912
https://www.lanordica-extraflame.com – email: info@extraflame.it
004281182-000 SPEL ILARY NERO [E166] 05/07/22